


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


УТВЕРЖДЕНО
 решением Ученого совета
 Института международных отношений
 от «19» апреля 2022 г., протокол № 4
 Председатель Крaшенинникова Н.А.
подпись, расшифровка подписи
 «19» апреля 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	ПРАКТИКА РЕЧИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
Факультет	Лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации ИМО
Кафедра	Общего и германского языкознания
Курс	2-4

Направление (специальность) **45.03.02 «Лингвистика»**
(код специальности (направления), полное наименование)

Направленность (профиль, специализация) **«Перевод и переводоведение»**

Форма обучения: **очная**

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «1» сентября 2022г.


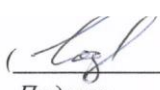
Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол №8 от 18.04.2023 г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20__ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20__ г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Ильина Лилия Михайловна	ОиГЯ	доцент, к.пед.н.
Фатхуллина Раиля Равиловна	ОиГЯ	доцент, к.пед.н., доцент

СОГЛАСОВАНО	СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой общего и германского языкознания	Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода
 _____ /Фефилов А.И./ <i>(подпись)</i> <i>(ФИО)</i> «19» апреля 2022г.	 _____ /Соколова И.Н./ <i>Подпись</i> <i>расшифровка подписи</i> «19» апреля 2022 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Цели освоения дисциплины:

- формирование лексико-грамматической базы для дальнейшего изучения языка;
- развитие навыков ведения дискуссии;
- развитие навыков коммуникативной компетенции;
- формирование у студентов основных черт вторичной языковой личности, делающих их способными к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.

Задачи освоения дисциплины:

- обогащение словарного запаса;
- развитие полуподготовленной речи;
- формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленные темы;
- активизация навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность студентов;
- поиск и осмысление информации;
- участие в повседневной беседе, выражение коммуникативных намерений, сообщение (монологическое высказывание) в среднем темпе речи, участие в дискуссиях и т.д.;
- устные контакты (говорение и аудирование);
- понимание сообщения в монологической форме и ходе диалога, относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения;
- совершенствование лексических навыков.


2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП:

Дисциплина «Практика речи второго иностранного языка» относится к профессиональному циклу дисциплин и составляет вариативную часть для профиля «Перевод и переводоведение». Для освоения дисциплины используются знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка», «Древние языки и культуры», «Литература страны изучаемого языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «История языка и введение в спецфилологию», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практикум по переводу первого иностранного языка».

Дисциплина является основой для дальнейшего совершенствования устной речевой деятельности на иностранном языке в рамках изучения таких дисциплин, как «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», а также для освоения последующих дисциплин «Практический курс перевода второго иностранного языка», преддипломной практики, подготовки и сдачи государственного экзамена, защиты выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
УК-4 - способен осуществлять деловую коммуникацию в	<i>Знать:</i> принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранных языках;

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации</p> <p><i>Уметь:</i> применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках</p> <p><i>Владеть:</i> навыками чтения и перевода на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной формах на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках</p>
ПК-3 - способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	<p><i>Знать:</i> типологию возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов</p> <p><i>Уметь:</i> моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p> <p><i>Владеть:</i> навыком моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов</p>

4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 113Е

4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) **396ч**

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения <u>очная</u>)					
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам				
		3	4	5	6	7
1	2	3	4	5	6	7
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	118		32	36	32	18
Аудиторные занятия:						
<ul style="list-style-type: none"> Лекции (в т.ч. _____ ПрП)* 	-	-	-	-	-	-
<ul style="list-style-type: none"> семинары и практические занятия (в т.ч. _____) 	118	-	32	36	32	18

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

ПрП)*						
• лабораторные работы, практикумы (в т.ч. ___ ПрП)*	-	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа	206	-	40	126	22	18
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др. (не менее 2 видов)	устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа	-	-	устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа	устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа	устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа
Курсовая работа						
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет, экзамен 72	зачет	зачет	зачет	экзамен 36	экзамен 36
Всего часов по дисциплине	396		72	162	90	72

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.


**часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

4.3. Содержание дисциплины. Распределение часов по темам и видам учебной работы:


Форма обучения очная

2-3 курсы, 4-5 семестры

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


Раздел 1. Путешествия							
Voyage	18		4		4	10	вопросы по темам дисциплины
Раздел 2. Каникулы и отдых							
Les vacances	18		4		4	10	контрольная работа, устный опрос
Раздел 3. Франция и ее регионы							
La France	18		4		4	10	контрольная работа, вопросы по темам дисциплины
Раздел 4. Париж – столица Франции							
Paris, capitale de la France	18		4		4	10	вопросы по темам дисциплины, контрольная работа
Раздел 5. Система образования во Франции							
Le système d'enseignement en France	38		4		4	30	устный опрос, контрольная работа
Раздел 6. Праздники во Франции							
Les fêtes françaises	40		4		4	32	устный опрос, контрольная работа
Раздел 7. Франкофония							
La langue française, la francophonie	42		6		4	32	контрольная работа, устный опрос
Раздел 8. Средства массовой информации							
Les masses média	42		4		6	32	контрольная работа

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

							работа, устный опрос
Итого	234		34		34	166	


3 - 4 курсы, 6-7 семестры

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1. Книги в нашей жизни							
Livres dans notre vie	12		2		4	6	вопросы по темам дисциплины, контрольная работа
Раздел 2. Кино в нашей жизни							
Le cinéma	14		4		4	6	устный опрос, контрольная работа
Раздел 3. Театр							
Le théâtre	14		4		4	6	устный опрос, вопросы по темам дисциплины
Раздел 4. Музыка							
La musique	14		4		6	4	устный опрос, контрольная работа
Раздел 5. Спорт в нашей жизни							
Sport dans notre vie	8		4			4	устный опрос, контрольная работа
Раздел 6. Проблемы молодежи							
Problèmes de la	8		4			4	устный

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

jeunesse							опрос, контроль ная работа
Раздел 7. Проблемы окружающей среды							
L' environnement	8		4			4	устный опрос, вопросы по темам дисципли ны
Раздел 8. Интернет							
Internet	12		6			6	устный опрос, контроль ная работа
Итого	90		32		18	40	

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Заня тия в интер актив ной форме	Самосто ятель ная работа	
		Лек ции	Практиче ские занятия, семинары	Лабора торные работы, практику мы			
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1. Die Reise	36	-	18	-		18	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, тестирование
Раздел 2. Die Zugreise	36	-	18	-		18	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, контрольная работа,
Раздел 3. Die Flugreise	36	-	16	-	8	20	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, тестирование
Раздел 4. Die Autoreise	36	-	16	-	8	20	устный опрос; вопросы по темам/раздела

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

							М дисциплины, контрольная работа
Раздел 5. Gesundheit	27	-	18	-	9	9	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, контрольная работа,
Раздел 6. Studium	27	-	18	-	9	9	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, тестирование
Раздел 7. Mit Konflikten umgehen lerner	45	-	16	-	9	29	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, контрольная работа
Раздел 8. Reisemoglichke iten fur Jugendliche	45	-	16	-	9	29	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, тестирование
Раздел 9. Deutschland	19	-	10	-		9	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, контрольная работа
Раздел 10. Die Berufe	17	-	8	-		9	устный опрос; вопросы по темам/раздела м дисциплины, тестирование
Итого	432	-	154	-	52	170	

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2- 3 курсы, 4 - 5 семестры

Раздел 1. Путешествия


Тема 1. Voyage

Mon dernier voyage

Раздел 2. Каникулы и отдых

Тема 1. Les vacances

Les derniers vacances

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Раздел 3. Франция и ее регионы

Тема 1. La France

Géographie, économie, système politique

Раздел 4. Париж – столица Франции

Тема 1. Paris, capitale de la France

Monuments de Paris

Раздел 5. Система образования во Франции

Тема 1. Le système d'enseignement en France

Enseignement secondaire. Enseignement supérieur

Раздел 6. Праздники во Франции

Тема 1. Les fêtes françaises

Le 14 juillet, Noël, le 11 novembre, le 8 mai.

Раздел 7. Франкофония

Тема 1. La langue française, la francophonie

Canada. Monaco. Pays africains.

Раздел 8. Средства массовой информации

Тема 1. Les masses média

Masses media de différents pays

3 - 4 курсы, 6 - 7 семестры

Раздел 1. Книги в нашей жизни

Тема 1. Livres dans notre vie

Auteur préféré. Livre préféré.

Раздел 2. Кино в нашей жизни

Тема 1. Le cinéma

Acteur préféré. Film préféré. Télévision.

Раздел 3. Театр

Тема 1. Le théâtre

Théâtre dans notre vie

Раздел 4. Музыка

Тема 1. La musique

Musique préférée. Genres de la musique

Раздел 5. Спорт в нашей жизни

Sport dans notre vie

Тема 1. Sport que je pratique

Раздел 6. Проблемы молодежи

Тема 1. Problèmes de la jeunesse

Tabagisme. Chômage.

Раздел 7. Проблемы окружающей среды

Тема 1. L'environnement

Types de la pollution. Effet de serre.

Раздел 8. Интернет


Тема 1. Internet

Problèmes d'Internet

Раздел 1. Die Reise

Раздел 2. Die Zugreise

Раздел 3. Die Flugreise


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

- Раздел 4. Die Autoreise
 Раздел 5. Gesundheit
 Раздел 6. Studium
 Раздел 7. Mit Konflikten umgehen lerner
 Раздел 8. Reisemöglichkeiten für Jugendliche
 Раздел 9. Deutschland
 Раздел 10. Die Berufe
 Тема

5. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

2-3 курсы, 4 - 5 семестры


№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1. Путешествия			
1.	Voyage	Mon dernier voyage. Чтение, перевод текста по теме	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 2. Каникулы и отдых			
2.	Les vacances	Les derniers vacances. Составление диалогов по теме занятий	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 3. Франция и ее регионы			
3.	La France	Géographie, économie, système politique. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему
Раздел 4. Париж – столица Франции			
4.	Paris, capitale de la France	Monuments de Paris. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод текстов по теме	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 5. Система образования во Франции			
5.	Le système d'enseignement en France	Enseignement secondaire. Enseignement supérieur. Чтение, перевод, обсуждение статей по теме	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 6. Праздники во Франции			
6.	La langue française, la francophonie	Canada. Monaco. Pays africains. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность
Раздел 7. Франкофония			
7.	Les fêtes françaises	Le 14 juillet, Noël, le 11 novembre, le 8 mai. Монологические высказывания по теме	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 8. Средства массовой информации			

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

8.	Les masses média	Masses media de differants pays. Чтение, перевод и обсуждение статей по теме	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему
----	------------------	---	--

3 - 4 курсы, 6 - 7 семестры

№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1. Книги в нашей жизни			
1.	Livres dans notre vie	Auteur prefere. Livre prefere. Чтение, перевод текста по теме	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему
Раздел 2. Кино в нашей жизни			
2.	Le cinéma	Acteur prefere. Film prefere. Television. Составление диалогов по теме занятий. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 3. Театр			
3.	Le théâtre	Théâtre dans notre vie. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 4. Музыка			
4.	La musique	Musique prefere. Genres de la musique. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод текстов по теме	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 5. Спорт в нашей жизни			
5.	Sport dans notre vie	Sport que je pratique Чтение, перевод, обсуждение статей по теме. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность
Раздел 6. Проблемы молодежи			
6.	Problèmes de la jeunesse	Tabagisme. Chomage. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков монологической речи по теме занятия, реферирование статьи по теме
Раздел 7. Проблемы окружающей среды			
7.	L'environnement	Types de la pollution. Effet de serre. Монологические высказывания по тем, обсуждение проблем экологии	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия, реферирование статьи по теме
Раздел 8. Интернет			

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

8.	Internet	Problemes d'Internet et masses media. Чтение, перевод и обсуждение статей по теме	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему
----	----------	--	--

Раздел 1. Die Reise (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Reisen bildet
2. Gute Reise
3. Reisen aber wie?

Раздел 2. Die Zugreise (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Wir machen eine Reise mit dem Zug
2. Am Bahnhof
3. Im Zug

Раздел 3. Die Flugreise (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.


Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Am Flughafen
2. Eine Flugreise
3. Die Landshaft im Fluge gesehen

Раздел 4. Die Autoreise (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Bringt das Auto immer Freude?
2. Es ist nicht leicht, ein Auto zu haben
3. Trampen

Раздел 5. Gesundheit (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Ein Mensch von Fleisch und Blut.
2. Keine Angst vor Ärzten.

Раздел 6. Studium (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Wer ist der Klugste?
2. Mit der PC-Maus zum Diplom

Раздел 7. Mit Konflikten umgehen lerner (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска


Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Konflikte in unserem Leben
2. Vater und Sohne.

Раздел 8. Reisemöglichkeiten für Jugendliche (форма проведения – практическое занятие)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Reiseziel Deutschland.
2. Reiseziel "Jugendherberge".

Раздел 9. Deutschland (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.

Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Reiseziel Deutschland
2. Aus der Geschichte des Landes
3. Deutschland in Europa
4. Durch Deutschlands Städte
5. Das deutsche Brauchtum
6. Traditionen und Sitten
7. Volks- und Heimatfeste
8. Feiertage

Раздел 10. Die Berufe (форма проведения – практическое занятие)

Методические рекомендации по выполнению практической работы: для выполнения работы необходимо рассмотреть лексику по теме и выполнить упражнения на закрепление пройденного лексического и грамматического материала.


Оборудование: учебный материал, компьютер, классная доска

Цель: развитие и совершенствование речевых умений аудирования и говорения за счет накопления активной лексики.

Содержание: обсуждение прослушанного текста в диалогической и монологической форме.

Результат: усвоение и закрепление нового материала.

1. Arbeit ist das halbe Leben
2. Berufe im Krankenhaus
3. Ungewöhnliche Berufe
4. Die angesehensten Berufe
5. Wer macht was?
6. Wer verdient wie viel in Deutschland?
7. Vorteile und Nachteile am Arbeitsplatz?
8. Privat surfen am Arbeitsplatz?
9. Als Mann in einen Frauenberuf? Als Frau in einen Männerberuf?

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Методические указания по дисциплине «Практика речи второго иностранного языка» для выполнения практических заданий созданы для работы на занятиях, подготовки к практическим занятиям.

В ходе практических занятий с использованием интерактивных форм обучения следует углубить понимание наиболее сложных разделов и сформировать навыки пересказа текстов, умения использования обучающимися полученных знаний в профессиональной деятельности.

На учебных занятиях практического типа решается целый комплекс целей одновременно. Необходимо научить студентов, правильно с точки зрения лексических и грамматических структур, излагать в диалогическом и монологическом общении свои мысли на бытовые темы с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка, а также обучить студентов навыкам аудирования (умению понимать речь преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умению понимать текст аутентичной аудиозаписи). На уроке проводится работа над разными аспектами языка (фонетикой, грамматикой, лексикой) и над развитием умений в различных видах речевой деятельности (аудированием, чтением, говорением, письменной речью). Практическая цель преподавания дисциплины заключается в формировании лингвистической, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции.

Большое внимание при изучении курса уделяется обучению правильно в орфографическом, лексическом, грамматическом и стилистическом отношении выражать свои мысли в устной форме, формированию навыков чтения учебных и художественных текстов, содержащих программные языковые явления. Необходимо также выработать у студентов навыки письменного и устного перевода литературных текстов и текстов на бытовые темы, как с французского языка на русский, так и с русского языка на французский.

Тренировочные упражнения по закреплению тематической лексики:

- изучить лексику по теме;
- перевести предложения с учетом данной лексики;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

Критерии оценки:

- идентичность русского и французского вариантов;
- логичность структуры предложений;
- правильный грамматический строй предложения;
- соответствие прилагательных, видо-временных форм глагола и т.д.;
- своевременное выполнение задания.


Перевод текста – вид лабораторной работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка. Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.

Перевод текста:

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского или французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

- языковая грамотность переложения смысла текста средствами русского или французского языков;
- своевременное выполнение работы.

Составление диалогов – это один из видов лабораторной работы. Они призваны вырабатывать навыки диалогической речи в различных аспектах, формировать навыки и умения вести дискуссию на поставленные темы, а также активизировать навыки, стимулирующие творческую поисковую деятельность студентов.

Составление диалога:

- внимательно ознакомиться с темой и заданием;
- повторить необходимый для работы с диалогом лексический материал;
- оформить работу и представить в устной форме в установленный срок.

Критерии оценки:

- соответствие диалога теме дисциплины;
- качественное оформление диалога с использованием лексического минимума и в соответствии с грамматическими нормами французского языка;
- своевременное выполнение задания.

Программой курса предусмотрена самостоятельная работа студентов в форме выполнения домашних заданий к каждому лабораторному занятию. Домашнее задание включает различного рода тренировочные упражнения по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики, выполнение коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики, чтение, перевод и пересказ текстов по теме, составление диалогов, аудирование.

Текущий контроль успеваемости включает в себя устный опрос, вопросы по темам дисциплины, проведение контрольных работ. Промежуточный контроль осуществляется в форме пересказа пройденных тем и вопросов по темам дисциплины, а также реферирования статей по пройденным темам.

Интерактивные формы применяются при проведении аудиторных занятий со студентами. Интерактивные методы предполагают проведение занятий в режиме взаимодействия, беседы, диалога как в связке «преподаватель – студенты», так и студентов между собой. Интерактивные методы ориентированы на активную, доминирующую позицию студентов в процессе обучения. Роль преподавателя сводится к направляющей и сопровождающей деятельности, он регулирует процесс и занимается его общей организацией, готовит заранее необходимые задания и формулирует вопросы или темы для обсуждения в группах, даёт консультации, контролирует время и порядок выполнения намеченного плана. Интерактивное обучение предполагает: работа в парах, беседа, презентация, семинар-диалог.

6. ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ


Данный вид работы не предусмотрен УП.

7. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ

Целью контрольной работы является закрепление существующего у студента лексического минимума, а также развитие навыков письменной речи.

Задачей выполнения контрольной работы является работа с лексикой терминологического плана.

При оценке контрольной работы учитывается оформление работы в письменном виде, идентичность русского и французского вариантов, логичность структуры

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

предложений, правильный грамматический строй предложения, а также своевременное выполнение задания.

Контроль знаний осуществляется путем проведения контрольных работ по следующему образцу:

1. Письменная проверка знаний лексики: 15-20 предложений, 20 предложений на перевод, аудирование.
2. Письменная проверка знаний грамматики.

Образец ресурса преподавателя по организации контрольной работы студента, 3 курс, 5 семестр

Письменная проверка знаний грамматики.

I. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait:

1. Carole (recevoir) de mauvaises notes parce qu'elle (passer) beaucoup de temps aux jeux vidéo.

2. Marc (dormir) quand le téléphone (sonner).
3. Hélène (regarder) par la fenêtre: il (faire) la nuit.
4. Jeanne (venir) chez lui quand il (travailler).

II. Mettez les phrases à la forme passive:

1. Les astronautes ont découvert de nouvelles planètes.
2. Le devoir a été fini.
3. Il a bien chanté cette chanson.
4. La secrétaire photocopie les dessins.

III. Complétez les phrases avec qui ou que:

1. Le professeur travaille à côté est canadien.
2. Le costume porte Gérard est horrible.
3. L'autobus va à la gare s'arrête près du musée.


IV. Mettez les verbes entre parenthèses au gérondif et traduisez les phrases:

1. Cet enfant est tombé (courir).
2. Il travaille (écouter) la radio.
3. Nous bavardons (se promener).
4. L'élève a répondu (rougir).

8. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ (ЗАЧЕТУ)

Перечень тем к экзамену (зачету)


1. France
2. Paris
3. Francophonie
4. Les livres dans notre vie
5. Mon auteur préféré
6. La musique
7. Le cinéma
8. Mon acteur préféré
9. Le théâtre
10. Ma famille
11. Le sport
12. Voyage
13. Ma future profession
14. Le monde du travail
15. Les problèmes de la jeunesse
16. L'environnement

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

- 17. Les mass média
- 18. Internet
- 19. Les fêtes en France
- 20. L'enseignement en France

Вопросы к зачету


1. Was gehört zu den wichtigsten Aufgaben der Ausbildung?
2. Inwiefern kann das Studium im Ausland das Leben des Einzelnen bereichern?
3. Warum halten Freundschaften oft länger als eine Leibesbeziehung?
4. Was macht eine Freundschaft so besonders wichtig?
5. Welche Erfindung halten Sie für bedeutend und warum?
6. Was ist wichtiger für die Zukunft: Bücher oder Computer?
7. Ist das Lesen der beste Zeitvertreib?
8. Was reduziert den menschlichen Horizont?
9. Zerstört das Fernsehen die Kultur der Konversation?
10. Ist Fernsehen eine Kunst? Kann eins das andere ersetzen?
11. Welche Probleme existieren in der akademischen Ausbildung in Rußland und in der BRD?
12. Rund um das Geld. Auf der Bank. Einkaufen. Kundenberatung.
13. Verhältnisse zwischen den Generationen.
14. Deutschsprachige Länder.
15. Sitten und Bräuche.
16. Kommunikationsmittel.
17. Das Studium an der Universität. Deutsch ist nach wie vor attraktiv. Deutsch als Fremdsprache.
18. Mein Arbeitstag. Meine Familie. Mahlzeiten.
19. Die Erholungsmöglichkeiten. Freizeit.
20. Berufe. Schön wohnen. Im Kaufhaus.
21. Beim Arzt.
22. Die Stadt. Meine Heimatstadt. Berlin.
23. Deutschland. Reisen.
24. Prominente Persönlichkeiten Deutschlands und Rußlands.
25. Temporalsätze mit als und wenn
26. Präpositionen mit dem Dativ außer, gegenüber, seit
27. Komparativsatz wie; als; je ... desto/umso
28. Plusquamperfekt
29. Temporalsätze mit nachdem
30. Konditionalsatz mit wenn
31. Präsens Passiv, Infinitiv Passiv
32. Präteritum Passiv
33. Perfekt Passiv, Plusquamperfekt Passiv
34. Finalsatz mit damit
35. Infinitivgruppe um... zu...
36. Konjunktionen nicht nur..., sondern auch..., sowohl... als auch
37. Präposition statt
38. Infinitivgruppe statt... zu...
39. Passiv und Stativ
40. Relativsätze mit wer und was
41. Infinitivkonstruktion ohne... zu

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

42. Der partitive Genitiv.
43. Attributsätze.
44. Konzessivsatz.
45. Temporalsätze mit “während” und “bevor”.
46. Kommunikationsmittel.
47. Nachrichten aus aller Welt.
48. Berufe.
49. Freie Deutsche Universität .
50. Städte.
51. Der Zug ist abgefahren.
52. In der Buchhandlung.
53. Bei einer öffentlichen Veranstaltung.
54. Deutsche Hochschule im Vergleich.

Вопросы к экзамену

1. Reisen bildet
2. Gute Reise
3. Reisen aber wie?
4. Wir machen eine Reise mit dem Zug
5. Am Bahnhof
6. Im Zug
7. Am Flughafen
8. Eine Flugreise
9. Die Landschaft im Fluge gesehen
10. Bringt das Auto immer Freude?
11. Es ist nicht leicht, ein Auto zu haben
12. Trampen
13. Ein Mensch von Fleisch und Blut.
14. Keine Angst vor Ärzten.
15. Wer ist der Klugste?
16. Mit der PC-Maus zum Diplom
17. Konflikte in unserem Leben
18. Vater und Sohne.
19. Reiseziel Deutschland.
20. Reiseziel “Jugendherberge”.
21. Reiseziel Deutschland
22. Aus der Geschichte des Landes
23. Deutschland in Europa
24. Durch Deutschlands Städte
25. Das deutsche Brauchtum
26. Traditionen und Sitten
27. Volks- und Heimatfeste
28. Feiertage
29. Arbeit ist das halbe Leben
30. Berufe im Krankenhaus
31. Ungewöhnliche Berufe
32. Die angesehensten Berufe
33. Wer macht was?
34. Wer verdient wie viel in Deutschland?

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

35. Vorteile und Nachteile am Arbeitsplatz?

36. Privat surfen am Arbeitsplatz?

37. Als Mann in einen Frauenberuf? Als Frau in einen Männerberuf?

9. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Предполагается выполнение студентами различных видов самостоятельной работы. Чтение и перевод текстов учебника требуют составление словаря по прочитанному тексту. Данный вид самостоятельной работы студента выражается в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Он развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их. Оформляется письменно в специальной словарной тетради. Необходимо также неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения, обратить особое внимание на чтение трудных слов (транскрипция которых дана в словаре), перевести текст с французского языка на русский письменно, что позволит внести некоторые коррективы, уточнить правильность понимания текста.

Затраты времени зависят от сложности материала, ориентировочное время на подготовку глоссария не менее чем из 20 слов - 0,5 часа.

Критерии оценки:

- соответствие терминов теме;
- конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой темы;
- своевременное выполнение задания.

Перевод текста со словарем – вид самостоятельной работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка.

Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе с французского языка на русский, и наоборот, проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.

Перевод – это преобразование сообщения на исходном языке в сообщение на язык перевода. Точный (дословный) перевод, по определению, невозможен уже в силу того, что разные языки отличаются по грамматическому строю, по количеству слов, не говоря уже о различии культур.

Полный перевод обозначает пословное воспроизведение исходного материала по возможности с сохранением порядка слов. Здесь не допускается сокращение и упрощение исходного текста. Такой способ перевода является оптимальным для большей части текстов профессиональной направленности.


Затраты времени на перевод текста зависят от сложности материала и индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 2 часа.

Действия студента:

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского или французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

- языковая грамотность переложения смысла текста;
- своевременное выполнение работы.

Также выполняются коммуникативные упражнения и тренировочные упражнения по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики. Упражнения выполняются письменно в рабочей тетради, даже если требуется всего лишь раскрыть скобки.

Переход к неподготовленной устной речи в рамках изученной тематики происходит на старших курсах, когда студенты накопят достаточный словарный запас. На начальном же этапе необходимо тщательно готовить свои будущие высказывания. Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста и др.), затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать также сделать дома аудиозапись своего ответа с его последующим прослушиванием для самоконтроля фонетических ошибок. При подготовке пересказа текста основной упор необходимо делать на употребление в пересказе активной лексики, по возможности строить на её основе свои собственные предложения, а не стремиться механически воспроизвести текст полностью.

Подготовка к зачетам и экзаменам:


В процессе подготовки к зачетам и экзаменам рекомендуется:

- вторично прочитать и перевести наиболее трудные тексты из учебника;
- просмотреть материал контрольных работ за весь учебный период;
- проделать выборочно отдельные переводные упражнения учебника в быстром темпе для самопроверки;
- повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии;
- сделать пересказ текстов учебника, обращая внимание на связность и последовательность передачи событий текста, употребление согласования времен, выражение своего мнения о ситуации, описанной в тексте, его персонажах.

Форма обучения _____ очная _____

2-3 курсы, 4 - 5 семестры


Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (<i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i>)	Объем в часах	Форма контроля (<i>проверка решения задач, реферата и др.</i>)
Раздел 1. Путешествия Тема 1. Voyage. Mon dernier voyage	проработка учебного материала	10	составление диалога по теме
Раздел 2. Каникулы и отдых Тема 1. Les vacances Les derniers vacances	проработка учебного материала, контрольная работа	10	вопросы по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 3. Франция и ее регионы Тема 1. La France. Géographie, économie, système politique	проработка учебного материала, контрольная работа	10	подготовить презентацию по теме

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


Раздел 4. Париж – столица Франции Тема 1. Paris, capitale de la France. Monuments de Paris	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	10	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 5. Система образования во Франции Тема 1. Le système d'enseignement en France. Enseignement secondaire. Enseignement supérieur	проработка учебного материала, контрольная работа	30	составление диалога по теме
Раздел 6. Праздники во Франции Тема 1. Les fêtes françaises. Le 14 juillet, Noël, le 11 novembre, le 8 mai.	проработка учебного материала, контрольная работа	32	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 7. Франкофония Тема 1. La langue française, la francophonie. Canada. Monaco. Pays africains.	проработка учебного материала, контрольная работа	32	подготовить презентацию по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 8. Средства массовой информации Тема 1. Les masses média	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	32	устный опрос, вопросы по теме
Итого		166	

3 - 4 курсы, 6 - 7 семестры

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (<i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i>)	Объем в часах	Форма контроля (<i>проверка решения задач, реферата и др.</i>)
Раздел 1. Книги в нашей жизни Тема 1. Livres dans notre vie. Auteur préféré. Livre préféré.	проработка учебного материала, контрольная работа	6	устный опрос, монологическое высказывание по теме


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Раздел 2. Кино в нашей жизни Тема 1. Le cinéma. Acteur préféré. Film préféré. Television.	проработка учебного материала, контрольная работа	6	подготовить презентацию по теме
Раздел 3. Театр Тема 1. Le théâtre. Théâtre dans notre vie	проработка учебного материала подготовка к сдаче экзамена	6	вопросы по теме, составление диалога по теме
Раздел 4. Музыка Тема 1. La musique. Musique préférée. Genres de la musique	проработка учебного материала, контрольная работа	4	подготовить презентацию по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 5. Спорт в нашей жизни Sport dans notre vie. Тема 1. Sport que je pratique	проработка учебного материала, контрольная работа	4	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 6. Проблемы молодежи Тема 1. Problèmes de la jeunesse. Tabagisme. Chomage.	проработка учебного материала подготовка к сдаче экзамена	4	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 7. Проблемы окружающей среды Тема 1. L'environnement Types de la pollution. Effet de serre.	проработка учебного материала контрольная работа	4	подготовить презентацию по теме
Раздел 8. Интернет Тема 1. Internet Problèmes d'Internet	проработка учебного материала подготовка к сдаче экзамена	6	устный опрос, вопросы по теме
Итого		40	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.)	Объем в часах	Форма контроля (проверка решения задач, реферата и др.)
Раздел 1. Die Reise	проработка учебного материала	18	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, тестирование
Раздел 2. Die Zugreise	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	18	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа,
Раздел 3. Die Flugreise	проработка учебного материала	20	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, тестирование
Раздел 4. Die Autoreise	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	20	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа
Раздел 5. Gesundheit	проработка учебного материала	9	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа,
Раздел 6. Studium	проработка учебного материала, подготовка к сдаче, экзамена	9	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, тестирование
Раздел 7. Mit Konflikten umgehen lerner	проработка учебного материала	29	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа
Раздел 8. Reisemöglichkeiten für Jugendliche	проработка учебного материала, подготовка к сдаче, экзамена	29	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, тестирование
Раздел 9. Deutschland	проработка учебного материала	9	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа
Раздел 10. Die Berufe	проработка учебного материала, подготовка к сдаче, экзамена	9	устный опрос; вопросы по темам/разделам дисциплины, тестирование
		170	

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

а) Список рекомендуемой литературы

основная

1) Александровская, Е. Б. Учебник французского языка. Le francais.ru A2 : учебник для студентов по спец. направл. "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / Александровская Елена Борисовна, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 2-е изд., испр. - Москва : Нестор Академик, 2010. - 415 с. : ил. + 1 компакт-диск. - Прил.: CD-ROM. - ISBN 978-5-903262-51-9.

2) Стефанкина, Л. П. Ускоренный курс французского языка : учебник для студ. вузов / Стефанкина Лия Петровна. - 3-е изд., испр. - Москва : Высшая школа, 2004. - 383 с. : ил. - ISBN 5-06-004018-6 (в пер.).

3) Фефелова, Е. С., Практический курс второго иностранного языка (французский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие: в 2 ч. / Фефелова Е. С. - Электрон. текстовые данные. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2015. – 88 с. - ISBN 978-5-7782-2611-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778226111.html>

дополнительная

1) Александровская, Е. Б. Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике французского языка : учеб. пособие по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" и направл. подготовки бакалавров "Лингвистика" / Александровская Елена Борисовна, Н. В. Лосева, Л. Н. Метельская. - Москва : Нестор Академик, 2011. - 328 с. : ил. - ISBN 978-5-903262-55-7

2) Горина, В. А. Французский язык : практ. курс : в 2 кн. Кн. 1 / Горина Валентина Александровна, Л. Н. Родова, А. С. Соколова. - 2-е изд., испр. - Москва : Астрель : АСТ, 2010. - 431 с. - ISBN 978-5-17-064752-1 (кн. 1).

3) Иванченко, А.И. Грамматика французского языка в упражнениях : 400 упражнений с ключами и комментариями / Иванченко Анна Игоревна. - Санкт-Петербург : КАРО, 2010. - 317 с. - ISBN 978-5-9925-0090-5.


4) Ильина Л. М. Устные темы по французскому языку : учебно-метод. пособие / Ильина Лилия Михайловна; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - 2-е изд., доп. - Ульяновск : УлГУ, 2018. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 861 Кб). - Текст : электронный.

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/1217>

учебно-методическая

1) Ильина Л. М. Методические указания для самостоятельной работы студентов, обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата по дисциплине «Практика речи второго иностранного языка (французский язык)» : для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение» / Л. М. Ильина; УлГУ, ИМО. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 402 КБ). - Текст : электронный.

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5612>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

а) Список рекомендуемой литературы

основная

1. Кравченко, Александр Петрович. Говорите по-немецки! Sprechen Sie deutsch! Развитие навыков устной речи / Кравченко Александр Петрович. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. - 285 с. - (Окно в Европу). - ISBN 978-5-222-20630-0 (в пер.).

2. Андреева Надежда Николаевна. Deutsche Grammatik. Theorie und Praxis. Морфология : учеб. пособие: в 2 ч. Ч. 2 / Андреева Надежда Николаевна; УлГУ, ИМО, Каф. нем. и фр. яз. - Ульяновск : УлГУ, 2011. - Имеется печ. аналог. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 1,62 МБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/584>

3. Андреева Надежда Николаевна. Deutsche Grammatik. Theorie und Praxis. Морфология : учеб. пособие: в 2 ч. Ч. 1 / Андреева Надежда Николаевна; УлГУ, ИМО, Каф. нем. и фр. яз. - Ульяновск : УлГУ, 2011. - Имеется печ. аналог; Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 2,07 МБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/583>

дополнительная

1. Нарустранг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache : учебник / Е. В. Нарустранг. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 304 с. — ISBN 978-5-907097-27-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104145.html>


2. Миллер Е.Н. Большой универсальный учебник немецкого языка = Deutsch Universal : для продвинутой ступени обучения / Миллер Евгений Николаевич. - 4-е изд., стер. - Ульяновск : Язык и литература, 2006. - 647 с. : ил. - ISBN 5-86668-006-8 (в пер.) : 495.00

учебно-методическая

1. Фатхуллина Р. Р. Методические указания для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Практика речи второго иностранного языка» для студентов бакалавриата по направлению 45.03.02 «Лингвистика» всех форм обучения / Р. Р. Фатхуллина; УлГУ, ФЛиМС. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 337 КБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5672>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания


пользователей научной библиотеки / Стадольникова Д.Р. /  / 12.04.2022 г.
ФИО подпись дата

б) Программное обеспечение:

1. Операционная система Windows;
2. Пакет офисных программ Microsoft Office.

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система сайт/ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2022]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. — Москва, [2022]. - URL: <https://urait.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. — Москва, [2022]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

1.4. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. — Санкт- Петербург, [2022]. — URL: <https://e.lanbook.com>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

1.5. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2022]. - URL: <http://znanium.com> . — Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2022].

3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий EastView : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2022]. — URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. — Москва, [2022]. — URL: <http://elibrary.ru>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Текст : электронный

3.3. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) электронная библиотека / ООО ИД Гребенников. — Москва, [2022]. — URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Текст электронный.

4. 4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. — Москва, [2022]. — URL: <https://нэб.рф>. — Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. — Текст электронный.

5. SMART Imagebase научно-информационная база данных EBSCO // EBSCOhost [портал]. URL: <https://ebco.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Изображение : электронные.

6. Федеральные информационно-образовательные порталы:

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал . — URL: <http://window.edu.ru/> . — Текст : электронный.

6.2. Российское образование федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». — URL: <http://www.edu.ru>. — Текст : электронный.

7. Образовательные ресурсы УлГУ:

7.1. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». — URL: <http://lib.u1su.ru/MegaPro/Web>. — Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. — Текст : электронный.


СОГЛАСОВАНО:


Должность


ФИО


подпись


дата

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

12.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Аудитории для выполнения лабораторных работ и практикумов, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций.

<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория 121</i> для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 16 посадочных мест. Площадь 49,58 кв.м. Технические средства: 11 компьютеров; 2 телевизора; акустическая система. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №38</p>
<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория «Центр профессионального развития и прикладных исследований в языках» (аудитория 201)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 13 посадочных мест. Площадь 40,85 кв.м. Технические средства: 15 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №103</p>
<p><i>Учебная аудитория 317</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 32,05 кв.м. Технические средства: ТВ панель; DVD плеер; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №50</p>
<p><i>Научно-образовательный центр «Международный лингвокультурный центр Сент-Экзюпери» (аудитория 319)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 31,87 кв.м. Технические средства: персональный компьютер, принтер, ТВ панель; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №49</p>
<p><i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58</p>
<p><i>Лингафонный кабинет 413А</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги,</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 27,45 кв.м. Технические средства: ТВ панель; телевизор; видеоматрифон; DVD плеер; доска аудиторная. WI-FI	д. 106 (корпус 1), помещение № 45
<i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором. Площадь 220,39 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
<i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119


Аудитории укомплектованы специализированной мебелью, учебной доской. Аудитории для проведения лекций оборудованы мультимедийным оборудованием для предоставления информации большой аудитории. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде, электронно-библиотечной системе. Перечень оборудования, используемого в учебном процессе, указывается в соответствии со сведениями о материально-техническом обеспечении и оснащенности образовательного процесса, размещенными на официальном сайте УлГУ в разделе «Сведения об образовательной организации».

13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

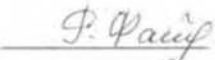
- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.



Разработчик  доцент Л.М. Ильина


Разработчик  доцент кафедры ОиГЯ Р.Р. Фатхуллина

12.04.2022 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения	ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой	Подпись	Дата
1	Внесение изменений в п.п. а) Список рекомендуемой литературы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 1	Фефилов А.И.		18.04.2023
2	Внесение изменений в п.п. в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 2	Фефилов А.И.		18.04.2023

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

б) Программное обеспечение

1. СПС Консультант Плюс
2. Система «Антиплагиат.ВУЗ»
3. ОС Microsoft Windows
4. MicrosoftOffice 2016
5. «МойОфис Стандартный»

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2023]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». – Москва, [2023]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2023]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2023]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». - Москва, [2023]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

2. Консультант Плюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2023].

3. Базы данных периодических изданий:


3.1. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2023]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.2. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) : электронная библиотека / ООО ИД «Гребенников». – Москва, [2023]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

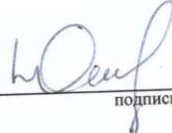
4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2023]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

6. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL:
<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. –
Текст : электронный.

Согласовано:
Инженер ведущий / Щуренко Ю.В. /  / 15.05.2023
Должность сотрудника УИТИ ФИО подпись дата